

Środa, 26 lutego 2014 r.

P7_TA(2014)0145

Zalecenie w sprawie decyzji – Przedłużenie stosowania art. 147 Regulaminu Parlamentu do końca ósmej kadencji parlamentarnej

Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 26 lutego 2014 r. przedłużenie stosowania art. 147 Regulaminu Parlamentu do końca ósmej kadencji parlamentarnej (2014/2585(RSO))

(2017/C 285/26)

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 342 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając rozporządzenie Rady nr 1 z dnia 15 kwietnia 1958 r. w sprawie określenia systemu językowego Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (UE) nr 517/2013⁽²⁾,
 - uwzględniając Kodeks postępowania w kwestii wielojęzyczności, przyjęty przez Prezydium w dniu 17 listopada 2008 r.,
 - uwzględniając swoją decyzję z dnia 11 marca 2009 r. o przedłużeniu stosowania art. 147 Regulaminu do końca bieżącej kadencji parlamentarnej⁽³⁾ oraz podjęte w jej następstwie decyzje Prezydium dotyczące przedłużenia czasu obowiązywania odstępstwa od postanowień art. 146 Regulaminu do końca tej kadencji,
 - uwzględniając art. 146 oraz art. 147 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że w myśl art. 146 Regulaminu wszystkie dokumenty Parlamentu są sporządzane w językach urzędowych, zaś wszyscy posłowie mają prawo do wypowiedzania się w Parlamencie w wybranym przez siebie języku urzędowym, przy czym zapewnia się tłumaczenie ustne na inne języki urzędowe;
- B. mając na uwadze, że zgodnie z art. 147 Regulaminu do końca siódmej kadencji dopuszczalne są odstępstwa od postanowień art. 146, jeżeli i w stopniu, w jakim liczba wymaganych lingwistów dla danego języka urzędowego jest niewystarczająca pomimo podjęcia odpowiednich środków zaradczych; mając na uwadze, że na wniosek sekretarza generalnego Prezydium ma obowiązek upewnić się, że spełnione zostały warunki w odniesieniu do każdego z języków urzędowych, dla którego odstępstwo uznaje się za niezbędne, i weryfikować swoją decyzję co sześć miesięcy;
- C. mając na uwadze, że rozporządzenie Rady (WE) nr 920/2005⁽⁴⁾ przewiduje tymczasowe (możliwe do przedłużenia) środki stanowiące odstępstwo na okres pięciu lat w odniesieniu do języka irlandzkiego, które obowiązują do początku 2017 r.;
- D. mając na uwadze, że mimo odpowiednich środków zaradczych oczekuje się, że liczba personelu dla języka irlandzkiego i maltańskiego nie pozwoli na zapewnienie pełnej obsługi tłumaczeń ustnych w tych językach od początku ósmej kadencji; mając na uwadze, że w przypadku niektórych innych języków, mimo iż liczba personelu będzie wystarczająca do zaspokojenia potrzeb wynikających ze zwyczajowej działalności Parlamentu, liczba tłumaczy ustnych może się okazać niewystarczająca dla zaspokojenia wszystkich dodatkowych potrzeb spodziewanych podczas prezydencji Rady odnośnych państw członkowskich w okresie ósmej kadencji;
- E. mając na uwadze, że mimo nieustających międzyinstytucjonalnych wysiłków i znacznych postępów należy się spodziewać, że liczba wykwalifikowanych tłumaczy i prawników-lingwistów będzie w przypadku języka irlandzkiego tak ograniczona, że w dającej się przewidzieć przyszłości nie można będzie zapewnić pełnej obsługi tego języka zgodnie z art. 146 Regulaminu; mając na uwadze, że zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005 nie jest wymagane tłumaczenie na język irlandzki prawodawstwa UE przyjętego przed dniem 1 stycznia 2007 r. („acquis”); mając na uwadze, że w wyniku określonych w tym rozporządzeniu środków stanowiących odstępstwa, w języku irlandzkim przedstawiane są obecnie wyłącznie wnioski Komisji dotyczące rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady, i dopóki sytuacja ta nie ulegnie zmianie, służby Parlamentu nie będą w stanie przygotowywać irlandzkich wersji innych rodzajów aktów prawnych;

⁽¹⁾ Dz.U. 17 z 6.10.1958, s. 385.

⁽²⁾ Dz.U. L 158 z 10.6.2013, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 87 E z 1.4.2010, s. 186.

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 920/2005 z dnia 13 czerwca 2005 r. zmieniające rozporządzenie nr 1 z dnia 15 kwietnia 1958 r. w sprawie określenia systemu językowego Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej oraz rozporządzenie nr 1 z dnia 15 kwietnia 1958 r. w sprawie określenia systemu językowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz wprowadzające tymczasowe środki stanowiące odstępstwa od tych rozporządzeń (Dz.U. L 156 z 18.6.2005, s. 3), których obowiązywanie zostało przedłużone na mocy Rozporządzenia Rady (UE) nr 1257/2010 (Dz.U. 343 z 29.12.2010, p. 5).

Środa, 26 lutego 2014 r.

- F. mając na uwadze, że chociaż po przystąpieniu Chorwacji do Unii Europejskiej w dniu 1 lipca 2013 r. zakres obsługi językowej dla chorwackiego stale rośnie, to zapewnienie pełnej obsługi w tym języku od początku ósmej kadencji parlamentarnej może się okazać niemożliwe;
 - G. mając na uwadze, że art. 147 ust. 4 Regulaminu przewiduje, iż na uzasadnione zalecenie Prezydium Parlament może postanowić pod koniec kadencji o przedłużeniu stosowania tego artykułu;
 - H. mając na uwadze, że w związku z powyższym Prezydium zaleciło przedłużenie stosowania art. 147 Regulaminu do końca ósmej kadencji,
 - 1. postanawia przedłużyć stosowanie art. 147 Regulaminu Parlamentu do końca ósmej kadencji parlamentarnej;
 - 2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji Radzie i Komisji tytułem informacji.
-